



Europos Vadovų Taryba

Briuselis, 2021 m. gegužės 25 d.
(OR. en)

EUCO 5/21

CO EUR 3
CONCL 3

PRANEŠIMAS

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Delegacijoms
Dalykas:	Specialusis Europos Vadovų Tarybos susitikimas (2021 m. gegužės 24 d. ir 25 d.) – Išvados

Delegacijoms pridedamos pirmiau nurodytame susitikime priimtose Europos Vadovų Tarybos išvados.

I. COVID-19

1. Vakcinacijos tempas ES paspartėjo ir turėtų būti išlaikytas. Tai, kaip ir pagerėjusi bendra epidemiologinė situacija, leis palaipsniui atverti mūsų šalių visuomenę. Vis dėlto turime išlikti budrūs atmainų atsiradimo ir plitimo atžvilgiu ir prireikus imtis veiksmų. Bus itin svarbu tęsti darbą siekiant suintensyvinti vakcinų gamybą ir užtikrinti pakankamą tiekimą visoje ES.
2. Artėjant vasarai turėtų būti toliau stengiamasi užtikrinti suderintą požiūrį. Tame kontekste Europos Vadovų Taryba palankiai vertina pasiektą susitarimą dėl ES skaitmeninio COVID pažymėjimo ir ragina skubiai jį įgyvendinti. Siekiant palengvinti laisvą judėjimą ES, ji ragina žengti kitą žingsnį – iki birželio mėn. vidurio peržiūrėti Tarybos rekomendaciją dėl kelionių ES viduje. Ji palankiai vertina tai, kad buvo peržiūrėta Tarybos rekomendacija dėl nebūtinių kelionių į ES.
3. Pandemijos poveikis bus suvaldytas tik visapusiško pasaulinio atsako priemonėmis. ES yra didžiausia COVID-19 vakcinų eksportuotoja pasauliui ir toliau dės pastangas padidinti pasaulinius vakcinų gamybos pajėgumus, kad būtų patenkinti pasauliniai poreikiai. Europos Vadovų Taryba ragina intensyvinti darbą siekiant užtikrinti visuotinę teisingą prieigą prie COVID-19 vakcinų ir remia priemonės COVAX pagrindinį vaidmenį šioje srityje. ES ir jos valstybės narės yra pasiryžusios paspartinti dalijimąsi vakcinomis jų stokojančioms šalims remti, siekdamos iki metų pabaigos padovanoti ne mažiau kaip 100 milijonų dozių, ir yra pasiryžusios padėti plėtoti vietos gamybos pajėgumus, laikantis pasaulinio aukščiausiojo lygio susitikimo visuomenės sveikatos klausimais Romos deklaracijos.

II. KLIMATO KAITA

4. Europos Vadovų Taryba dar kartą patvirtina savo 2020 m. gruodžio 10–11 d. išvadas. Ji palankiai vertina abiejų teisėkūros institucijų pasiektą susitarimą dėl Klimato teisės akto.
5. Europos Vadovų Taryba prašo Komisijos greitai pateikti teisės aktų rinkinį ir kartu nuodugniai išnagrinėti poveikį aplinkai ir ekonominę bei socialinę poveikį valstybių narių lygmeniu.
6. ES palankiai vertina atnaujintą Jungtinių Amerikos Valstijų įsipareigojimą laikytis Paryžiaus susitarimo. ES pabrėžia esanti pasirengusi pasinaudoti šiuo pasaulinio masto suaktyvėjimu ir ragina savo tarptautinius partnerius, visų pirma G 20 narius, padidinti savo užmojus rengiantis Glazge įvyksiančiai 26-ajai JT klimato kaitos konferencijai.
7. Europos Vadovų Taryba atitinkamu laiku vėl svarstys šį klausimą, kai Komisija bus pateikusi pasiūlymus.

III. BALTARUSIJA

8. Europos Vadovų Taryba griežtai smerkia priverstinį „Ryanair“ orlaivio nutupdymą Minske (Baltarusija) 2021 m. gegužės 23 d. sukeliant grėsmę aviacijos saugai ir tai, kad Baltarusijos valdžios institucijos sulaikė žurnalistą Ramaną Pratasevičių ir Sofiją Sapegą.
9. Europos Vadovų Taryba:
 - reikalauja nedelsiant paleisti Ramaną Pratasevičių bei Sofiją Sapegą ir užtikrinti jų judėjimo laisvę;
 - ragina Tarptautinę civilinės aviacijos organizaciją skubiai ištirti šį beprecedentį ir nepriimtina incidentą;
 - prašo Tarybos kuo greičiau patvirtinti papildomą asmenų ir subjektų sąrašą, remiantis atitinkama sankcijų sistema;

- ragina Tarybą patvirtinti papildomas tikslines ekonomines sankcijas ir prašo vyriausiojo įgaliotinio ir Komisijos nedelsiant pateikti pasiūlymus šiuo tikslu;
- ragina visus ES įsisteigusius oro vežėjus vengti skrydžių virš Baltarusijos teritorijos;
- ragina Tarybą priimti būtinas priemones, kad Baltarusijos oro transporto bendrovėms būtų uždrausta naudotis ES oro erdve, ir neleisti tokių oro transporto bendrovių orlaiviams patekti į ES oro uostus;
- reiškia solidarumą su Latvija dėl nepagrįsto Latvijos diplomatų išsiuntimo.

10. Europos Vadovų Taryba ir toliau skirs dėmesio šiam klausimui.

IV. RUSIJA

11. Europos Vadovų Taryba surengė strateginius debatus dėl Rusijos.
12. Ji smerkia neteisėtus, provokacinius ir ardomuosius Rusijos veiksmus, nukreiptus prieš ES, jos valstybes nares ir ne tik jas. Ji dar kartą patvirtina ES vienybę ir solidarumą tokių veiksmų akivaizdoje ir savo paramą Rytų šalims partnerėms.
13. Europos Vadovų Taryba reiškia solidarumą su Čekija ir remia jos atsakomuosius veiksmus.
14. Europos Vadovų Taryba dar kartą patvirtina savo įsipareigojimą laikytis penkių principų, kuriais grindžiama ES politika Rusijos atžvilgiu. Rengiantis 2021 m. birželio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikimui, ji prašo vyriausiojo įgaliotinio ir Komisijos pateikti ataskaitą bei galimas politikos priemones dėl ES ir Rusijos santykių, laikantis šių principų.
15. ES toliau koordinuos savo veiksmus su panašiai mąstančiais partneriais.

V. JK

16. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina tai, kad 2021 m. gegužės 1 d. įsigaliojo ES ir JK prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas. Šis susitarimas kartu su Susitarimu dėl išstojimo ir jo protokolais nustato mūsų santykių su JK pagrindinius principus. Abu susitarimai turėtų būti visapusiškai ir laiku įgyvendinti, ir turėtų būti užtikrintas jų valdymo struktūrų veikimas.
17. Šie du susitarimai leidžia ES užmegzti kuo glaudesnę partnerystę su JK, kartu pripažįstant, kad ES nepriklausanti valstybė negali naudotis tokiais pačiomis privilegijomis kaip valstybė narė ir kad santykiai turi būti visada grindžiami teisių ir pareigų pusiausvyra. Santykiai su JK turėtų išlikti abipusiai naudingi ir jokiomis aplinkybėmis negali pakenkti bendrosios rinkos vientisumui, muitų sąjungai ar ES sprendimų priėmimo autonomiškumui. Europos Vadovų Taryba ragina JK laikytis valstybių narių nediskriminavimo principo.
18. Europos Vadovų Taryba prašo Komisijos toliau dėti pastangas, kad būtų užtikrintas visapusiškas tų susitarimų įgyvendinimas, be kita ko, ES piliečių teisių, žvejybos ir vienodų sąlygų srityse, visapusiškai pasinaudojant priemonėmis pagal tuos susitarimus, pastoviai koordinuojant veiksmus ir palaikant nuolatinį dialogą su Taryba ir jos parengiamaisiais organais pagal nustatytą praktiką.
19. Europos Vadovų Taryba toliau skirs dėmesio šiam klausimui, o ES išliks vieninga savo bendradarbiavimo su JK atžvilgiu.

VI. ARTIMIEJI RYTAI

20. Palankiai vertiname ugnies nutraukimą, kuris turėtų sustabdyti smurtą. ES toliau bendradarbiaus su tarptautiniais partneriais, kad būtų atnaujintas politinis procesas. ES pakartoja savo tvirtą pasiryžimą siekti dviejų valstybių sambūviu pagrįsto sprendimo.

VII. MALIS

21. Europos Vadovų Taryba prisijungia prie ECOWAS bei Afrikos Sąjungos deklaracijos ir griežtai smerkia Malio laikinojo prezidento ir ministro pirmininko pagrobimą ir ragina nedelsiant juos paleisti.
 22. Europos Sąjunga yra pasirengusi svarstyti tikslines priemones, skirtas politiniams ir kariniams vadovams, kurie trukdo Malio pereinamajam procesui.
-